



## WOJEWODA ŚWIĘTOKRZYSKI

Znak: PNK.III.431.57.2023

Kielce, dnia 28-12-2023

**Pani**

**tłumacz przysięgły języka francuskiego**

### Wystąpienie pokontrolne

<b>Podmiot kontrolowany</b>	tłumacz przysięgły języka francuskiego
<b>Nazwa i adres organu kontrolnego</b>	Wojewoda Świętokrzyski, al. IX Wieków Kielc 3, 25-516 Kielce
<b>Kontrolerzy</b>	Magdalena Ściwiarska – inspektor wojewódzki (kierownik zespołu kontrolnego) oraz Hanna Janiszewska-Karcz – starszy inspektor wojewódzki (członek zespołu kontrolnego) - inspektorzy Oddziału Kontroli w Wydziale Prawnym, Nadzoru i Kontroli Świętokrzyskiego Urzędu Wojewódzkiego w Kielcach
<b>Nr upoważnień</b>	Nr 840/2023 oraz Nr 841/2023 z dnia 9 listopada 2023 r. wydane z upoważnienia Wojewody Świętokrzyskiego przez Dyrektora Wydziału Prawnego, Nadzoru i Kontroli Świętokrzyskiego Urzędu Wojewódzkiego w Kielcach
<b>Termin kontroli</b>	1 grudnia 2023 r.
<b>Miejsce przeprowadzenia kontroli</b>	Świętokrzyski Urząd Wojewódzki, al. IX Wieków Kielc 3, 25-516 Kielce
<b>Podstawa prawna do przeprowadzenia kontroli</b>	Ustawa z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (t.j. Dz.U. z 2019 r., poz. 1326), zwana dalej „ustawą”; Rozporządzenie Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego (Dz.U. z 2021 r. , poz. 261), zwane dalej „rozporządzeniem”.
<b>Okres objęty kontrolą</b>	1.01.2022 r. – 31.10.2023 r.
<b>Zakres kontroli</b>	Sprawdzenie prawidłowości i rzetelności prowadzenia przez Panią

	<p>repertorium, zgodnie z wymogami zawartymi w ustawie oraz sprawdzenie prawidłowości pobierania wynagrodzenia za czynności wykonane na żądanie podmiotów określonych w art. 15 ustawy.</p> <p>W okresie objętym kontrolą w repertorium odnotowano 100 wpisów w 2022 r., oraz 86 wpisów w 2023 r. do 31.10.2023 r.</p> <p>W zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium kontroli poddano 25 % wpisów z 2022 r. oraz 25 % wpisów z 2023 r. tj. wpisy o nr: 1-10, 86-100 z 2022 oraz wpisy o nr: 1-10, 45-49, 60-65 z 2023 r.</p> <p>W zakresie prawidłowości pobierania wynagrodzenia za czynności wykonane na żądanie podmiotów określonych w art. 15 ustawy 100 % wpisów tj. wpisy o nr: 47, 48, 62, 63, 64, 65.</p> <p style="text-align: right;">(dowód akta kontroli nr: 4 i 11)</p>
--	---

### USTALENIA KONTROLI

<p><b>Ustalenia, na podstawie których sformułowano oceny (zakres stwierdzonych uchybień lub nieprawidłowości)</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. spełniła Pani ustawowy obowiązek złożenia Wojewodzie Świętokrzyskiemu wzoru podpisu i odcisku pieczęci tłumacza przysięgłego, zgodnie z art. 19 ustawy,</li> <li>2. wykonując zawód tłumacza przysięgłego prowadzi Pani repertorium zgodnie z art. 17 ust. 1 ustawy,</li> <li>3. nie jest Pani podatnikiem podatku od towarów i usług zobowiązanym do zapłacenia podatku od towarów i usług w myśl § 6a Rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego,</li> <li>4. w okresie objętym kontrolą repertorium prowadzone było w formie papierowej,</li> <li>5. zgodnie z Pani pisemną informacją<sup>1</sup>, jak również na podstawie przesłanych kopii stron repertorium stwierdzono, że w okresie objętym kontrolą nie było odmowy wykonania tłumaczenia na żądanie sądu, prokuratora, Policji oraz organów administracji publicznej. W badanym okresie nie wykonywała Pani tłumaczeń ustnych.</li> <li>6. na podstawie wpisów objętych kontrolą, w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium nie stwierdzono uchybień ani nieprawidłowości.</li> <li>7. w zakresie prawidłowości pobierania wynagrodzenia za czynności wykonane na żądanie podmiotów określonych w art. 15 ustawy, analiza wpisów wykazała, że we wszystkich przypadkach pobrała Pani wynagrodzenie zgodnie ze stawkami określonymi w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego.</li> </ol> <p style="text-align: right;">(dowód akta kontroli nr: 4 i 11)</p>
---	--

<sup>1</sup> korespondencja z dnia 31.10.2023 r.

<b>Oceny</b>	Mając na uwadze wskazane powyżej ustalenia, działalność Pani oceniam <sup>2</sup> : <ul style="list-style-type: none"><li>• w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium <b>pozytywnie</b>,</li><li>• w zakresie prawidłowości pobierania wynagrodzenia – <b>pozytywnie</b>.</li></ul>
<b>Zalecenia</b>	Mając na uwadze powyższe oceny oraz brak stwierdzonych uchybień i nieprawidłowości odstępuję od formułowania zaleceń pokontrolnych. Jednocześnie informuję, że zgodnie z art. 48 ustawy o kontroli w administracji rządowej od niniejszego wystąpienia pokontrolnego nie przysługują środki odwoławcze.

Podpis  
Józef Bryk  
Wojewoda Świętokrzyski

---

<sup>2</sup> Wojewoda Świętokrzyski stosuje, zgodnie z Zarządzeniem Nr 132/2019 Wojewody Świętokrzyskiego z dnia 8 listopada 2019 r. w sprawie szczegółowych warunków i trybu przeprowadzania kontroli zewnętrznej przez pracowników Świętokrzyskiego Urzędu Wojewódzkiego w Kielcach, 4-stopniową skalę ocen: pozytywna, pozytywna z uchybieniami, pozytywna z nieprawidłowościami i negatywna